

BURGERGEMEINDE

SIMPLON



Jahresrechnung 2018

Bilanz per 30. Oktober 2018

		Bestand am 31.10.2017	Veränderungen		Bestand am 31.10.2018
			Zuwachs	Abgang	
1	AKTIVEN	721'431.01	344'902.80	180'957.91	885'375.90
10	FINANZVERMÖGEN	102'330.01	344'902.80	76'557.91	370'674.90
1001.01	Raiffeisen Kontokorrent	41'632.26	338'163.85	75'364.19	304'431.92
1001.02	Raiffeisen Aufforstungskonto	56'552.95	6'438.95		62'991.90
1010.01	Debitoren	994.00	300.00	994.00	300.00
1010.02	Debitoren Verrechnungssteuer	230.80		199.72	31.08
1020.01	Aktien EES	2'000.00			2'000.00
1020.02	Akten WKB	720.00			720.00
1020.03	Anteilschein Raiffeisen	200.00			200.00
11	VERWALTUNGSVERMÖGEN	619'101.00		104'400.00	514'701.00
1143.01	Einrichtung Hotel Post	59'400.00		9'400.00	50'000.00
1143.02	Geschäftsinventar Hotel Post	1.00			1.00
1143.03	Umbau Hotel Post	492'000.00		92'000.00	400'000.00
1143.80	Gebäude und Grundgüter	11'800.00		1'800.00	10'000.00
1143.81	Alpen und Weiden	5'200.00		1'200.00	4'000.00
1143.82	Wälder	50'700.00			50'700.00

		Bestand am 31.10.2017	Veränderungen		Bestand am 31.10.2018
			Zuwachs	Abgang	
2	PASSIVEN	721'431.01	3'000.00	13'500.00	710'931.01
20	FREMDKAPITAL	3'500.00	3'000.00	3'500.00	3'000.00
2040.01	Transitorische Passiven	3'500.00	3'000.00	3'500.00	3'000.00
22	Mittel- und Langfristige Schulden	575'000.00		10'000.00	565'000.00
2201.01	Raiffeisenbank Hypothek	360'000.00		10'000.00	350'000.00
2281.01	Darlehen Munizipalgemeinde	215'000.00			215'000.00
29	Eigenkapital	142'931.01			142'931.01
2900.01	Eigenkapital	142'931.01			142'931.01
	Gesamtaktiven	721'431.01	344'902.80	180'957.91	885'375.90
	Gesamtpassiven	721'431.01	3'000.00	13'500.00	710'931.01
	Überschuss Aktiven				174'444.89

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2017/2018		Voranschlag 2017/2018		Rechnung 2016/2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	43'396.39	306'950.00	57'500	70'800	53'731.42	63'699.40
012	Exekutive	0.00	0.00	0	0	2'755.00	0.00
317.01	Anlässe, Veranstaltungen, Empfänge	0.00		0		2'755.00	
021	Allgemeine Verwaltung	2'358.30	0.00	2'500	0	2'336.60	0.00
318.01	Revision und Treunhandkosten	2'358.30		2'500		2'336.60	
090	Verwaltungsliegenschaften	0.00	20'000.00	0	20'000	0.00	20'000.00
427.01	Mieterträge Gebäude Burgergemeinde		20'000.00		20'000		20'000.00
091	Postbüro	169.35	2'300.00	0	2'300	706.85	2'300.00
314.01	Unterhalt und Reparaturen Postbüro	169.35		0		706.85	
427.01	Mietertrag Postbüro		2'300.00		2'300		2'300.00
092	Hotel Post	39'998.55	37'100.00	51'000	42'000	45'058.02	40'899.40
314.01	Unterhalt und Reparaturen Hotel Post	25'323.45		30'000		21'202.75	
318.01	Versicherung Hotel Post	10'171.50		6'000		5'789.10	
318.10	Pologruto Aurora: Ausstehende Rechnungen	0.00		0		11'626.80	
319.01	Ausschreibung Pächter Hotel Post	0.00		0		4'201.97	
320.01	Einsprache Umbau Hotel Post	4'503.60		15'000		2'237.40	
427.01	Mietertrag Hotel Post		36'000.00		42'000		36'900.00
427.10	Aurora Pologruto: Rückerstattungen ausstehende Rechnungen		0.00		0		3'999.40
436.01	Nebenkosten Hotel Post - Rückerstattung Dritter		1'100.00		0		0.00
093	Alpe Waira - Pussetta	0.00	242'000.00	0	500	2'874.95	500.00
314.02	Unterhalt und Reparaturen Strasse Alpe Waira - Pussetta	0.00		0		2'874.95	
427.01	Mietertrag Alpe Waira-Pussetta		0.00		500		500.00
427.02	Verkauf Alpe Waira-Pussetta		242'000.00		0		0.00
094	Pfarrhaus	870.19	5'550.00	3'000	6'000	0.00	0.00
314.01	Unterhalt Pfarrhaus	870.19		3'000		0.00	
427.01	Miete Pfarreiwohnung		5'550.00		6'000		0.00
099	Weitere Gebäude der Burgergemeinde	0.00	0.00	1'000	0	0.00	0.00
314.01	Unterhalt Gemeindesaal	0.00		500		0.00	
314.02	Unterhalt Turu	0.00		500		0.00	
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	0.00	25'690.00	0	26'200	0.00	24'445.00
150	Militär	0.00	25'690.00	0	26'200	0.00	24'445.00
436.01	Dienstbarkeitsvertrag Militär		18'200.00		18'200		18'200.00
436.02	Schussgeld Militär		7'490.00		8'000		6'245.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2017/2018		Voranschlag 2017/2018		Rechnung 2016/2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	KULTUR - FREIZEIT - KULTUS	260.00	0.00	260	0	260.00	0.00
300	Kulturförderung	260.00	0.00	260	0	260.00	0.00
365.01	6 Jahrzeiten Burger	60.00		60		60.00	
365.02	Verbandsbeitrag Walliser Burgergemeinden	200.00		200		200.00	
8	VOLKSWIRTSCHAFT	8'587.00	9'246.50	7'110	1'900	7'517.00	3'751.50
800	Landwirtschaft	970.00	400.00	980	400	980.00	370.00
301.01	Alpvogte Rossboden, Hosaas, Chastelberg, Richter Gmeinä Tag	600.00		600		600.00	
314.01	Unterhalt Alpe Rossboden	370.00		380		380.00	
436.01	Einnahmen Alpbewirtschaftung (Chruitgäld)		400.00		400		370.00
810	Forstwirtschaft	7'617.00	6'389.50	6'130	0	6'537.00	0.00
364.01	Zubereitung Losholz	6'690.00		5'200		5'610.00	
365.01	Waldwirtschaft Verbandsbeitrag	927.00		930		927.00	
435.01	Holzverkauf		6'389.50		0		0.00
840	Industrie, Gewerbe und Handel	0.00	2'457.00	0	1'500	0.00	3'381.50
436.01	Kiesverkauf		2'457.00		1'500		3'381.50
9	FINANZEN - STEUERN	117'220.52	2'022.30	67'800	2'100	77'462.90	2'719.40
909	Andere Steuern	7'643.55	0.00	7'500	0	8'142.70	0.00
319.01	Gemeindesteuern Burgergemeinde	3'728.05		4'000		4'427.90	
319.02	Kantonssteuern Burgergemeinde	3'915.50		3'500		3'714.80	
940	Kapitaldienst	5'176.97	106.40	5'300	200	5'820.20	140.50
321.01	Zinsen auf kurzfristige Schulden und Bankkredite	4'911.47		5'000		5'488.60	
322.01	Bankspesen	265.50		300		331.60	
421.01	Zinsen auf kurzfristige Guthaben		57.25		100		68.50
422.01	Dividenden auf Aktien		49.15		100		72.00
942	Liegenschaften des Finanzvermögens	0.00	1'915.90	0	1'900	0.00	2'578.90
423.01	Pacht- und Baurechtszinsen		1'915.90		1'900		2'578.90
990	Abschreibungen	104'400.00	0.00	55'000	0	63'500.00	0.00
331.01	Ordentliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	56'700.00		55'000		63'500.00	
331.02	Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	47'700.00		0		0.00	
	Total Aufwand	169'463.91		132'670		138'971.32	
	Total Ertrag		343'908.80		101'000		94'615.30
	Aufwandüberschuss				31'670		44'356.02
	Ertragsüberschuss	174'444.89					

An die Burgerversammlung der Gemeinde Simplon

Wir haben die von Burgerkassier Harald Jordan geführte und abgeschlossene Jahresrechnung 2018 sowie die Bilanz per 31. Oktober 2018 kontrolliert und als richtig befunden.

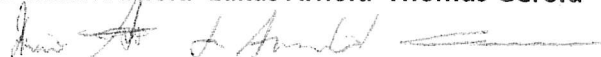
Wir gelangen zu den nachfolgenden Schlussfolgerungen:

1. Die Jahresrechnung 2018 und Bilanz per 31. Oktober 2018 stimmen mit der Buchführung der Burgergemeinde überein.
2. Die Jahresrechnung 2018 schliesst mit folgendem Gewinn ab: Fr. 174'444.89
3. Abschreibungen wurden wie folgt getätigt:
Ordentliche Abschreibungen Fr. 56'700.—
Zusätzliche Abschreibungen Fr. 47'700.—
- 4.1 Das Eigenkapital beträgt vor der Verbuchung des Gewinnes: Fr. 142'931.01
- 4.2 Das Eigenkapital beträgt nach der Verbuchung des Gewinnes: Fr. 317'375.90
5. Die Bücher sind sauber und ordnungsgemäss geführt. Die in der Bilanz aufgeführten Guthaben stimmen mit den entsprechenden Konten bei der Raiffeisenbank überein.
6. Wir beantragen der Burgerversammlung:
 - Die Genehmigung der Jahresrechnung 2018
 - Die Genehmigung der Bilanz per 31. Oktober 2018
 - Den Burgerkassier unter Anerkennung für seine Arbeit zu entlasten.

Simplon Dorf, 13. November 2018

DIE BURGERKOMMISSION

Damian Arnold Lukas Arnold Thomas Gerold



Bericht der Revisionsstelle
zur Jahresrechnung 2017/2018
an die Burgerversammlung
der **Burgergemeinde Simplon**

Als Revisionsstelle gemäss Art. 83 bis 86 des Gemeindegesetzes des Kantons Wallis vom 5. Februar 2004 (nachfolgend GemG) und gemäss Art. 72 bis 75 der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 16. Juni 2004 (nachfolgend VFFG) haben wir auftragsgemäss die beiliegende Jahresrechnung der **Burgergemeinde Simplon**, bestehend aus der Bilanz, der Verwaltungsrechnung (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung) und dem Anhang für das am 31. Oktober 2018 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung des Burgerrates

Der Burgerrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Art. 74 ff. GemG sowie den Bestimmungen der VFFG verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Burgerrat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des GemG und der VFFG und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 *Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung* vorgenommen. Nach diesem Prüfungshinweis haben wir die beruflichen Verhaltensanforderungen einzuhalten und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die

Gliserallee 1
3902 Brig-Glis
Tel. 027 922 29 49

Rathausgasse 5
5401 Baden
Tel. 056 225 03 03

Sustenstrasse 5
3952 Leuk-Susten
Tel. 027 473 30 32

Bälliz 40
3600 Thun
Tel. 033 553 01 41

Lauriedstrasse 7
6300 Zug
Tel. 041 712 27 42

Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am Bilanzstichtag 31. Oktober 2018 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Bestimmungen (GemG und VFFG) und den entsprechenden Reglementen.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit gemäss Art. 83 GemG sowie Art. 72 und 73 VFFG erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Burgerrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Im Rahmen unserer Prüfung halten wir ergänzend fest, dass

- die Bewertung der Beteiligungen und anderer Teile des Finanzvermögens angemessen ist;
- die Höhe der buchhalterischen Abschreibungen den Bestimmungen der VFFG entspricht;
- die Burgergemeinde Simlon als nicht verschuldet bezeichnet kann;
- gemäss unserer Beurteilung die Burgergemeinde in der Lage ist, ihren Verpflichtungen nachzukommen;
- die Schlussbesprechung mit dem Gemeinderat stattgefunden hat.

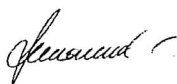
Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Brig-Gris, 6. November 2018

Treuhand Marugg + Imsand AG



Martin Berchtold
Zugel. Revisionsexperte
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Leitender Revisor



Christoph Imsand
Zugel. Revisionsexperte
Dipl. Steuerexperte